

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1663/2002 af 19. september 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1664/2002 af 19. september 2002 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker	3
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1665/2002 af 19. september 2002 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	5
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1666/2002 af 19. september 2002 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den syvende dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1331/2002	7
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1667/2002 af 19. september 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 2535/2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår importordningen for mælk og mejeriprodukter og åbning af toldkontingenter, og om undtagelser fra denne forordning	8
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1668/2002 af 19. september 2002 om udstedelse af eksportlicenser for vin	12
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1669/2002 af 19. september 2002 om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i de mindst udviklede lande	13
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1670/2002 af 19. september 2002 om udstedelse af importlicenser for ris med kumulation af AVS/OLT-oprindelse, som der er ansøgt om inden for de fem første arbejdsdage af september 2002 efter forordning (EF) nr. 2603/97	14
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1671/2002 af 19. september 2002 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 901/2002 omhandlede licitation	16

Kommissionens forordning (EF) nr. 1672/2002 af 19. september 2002 om bud for udførsel af rug, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 900/2002 omhandlede licitation	17
Kommissionens forordning (EF) nr. 1673/2002 af 19. september 2002 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation	18
Kommissionens forordning (EF) nr. 1674/2002 af 19. september 2002 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1582/2002 omhandlede licitation	19
* Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/51/EF af 19. juli 2002 om reduktion af emissionerne af forurenende stoffer fra to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ændring af direktiv 97/24/EF ⁽¹⁾	20
Kommissionens erklæring	31
Kommissionens supplerende erklæring	32
<hr/>	
II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk	
Kommissionen	
2002/756/EF:	
* Kommissionens beslutning af 16. september 2002 om ordningen for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af frø og formeringsmateriale af visse planter efter Rådets direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF, 68/193/EØF, 92/33/EØF, 2002/54/EF, 2002/55/EF, 2002/56/EF og 2002/57/EF ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2002) 3350)	33
2002/757/EF:	
* Kommissionens beslutning af 19. september 2002 om midlertidige hasteforanstaltninger mod indslæbning i og spredning inden for EF af <i>Phytophthora ramorum</i> Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. (meddelt under nummer K(2002) 3380)	37
<hr/>	
Berigtigelser	
* Berigtigelse til Kommissionens direktiv 2002/69/EF af 26. juli 2002 om prøveudtagnings- og analysemetoder til officiel kontrol af dioxinindholdet og bestemmelse af dioxinlignende PCB i levnedsmidler (EFT L 209 af 6.8.2002)	40

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1663/2002
af 19. september 2002
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. september 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	46,5
	060	64,9
	096	8,7
	999	40,0
0707 00 05	052	102,3
	628	143,3
	999	122,8
0709 90 70	052	79,9
	999	79,9
0805 50 10	388	56,5
	524	55,4
	528	50,3
	999	54,1
0806 10 10	052	67,4
	064	100,6
	400	166,7
	664	99,1
	999	108,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	50,0
	388	82,4
	400	103,4
	512	99,2
	720	74,3
	804	86,1
	999	82,6
0808 20 50	052	89,9
	388	69,8
	720	50,1
	999	69,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	125,0
	999	125,0
0809 40 05	052	74,5
	060	63,5
	064	60,2
	066	97,4
	094	53,9
	624	145,8
	999	82,6

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1664/2002

af 19. september 2002

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.
- (2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.
- (3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.
- (4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for

markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

- (5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.
- (6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.
- (7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. september 2002 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,40	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,83	—	0

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1665/2002

af 19. september 2002

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 27 i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I henhold til forordning (EF) nr. 1260/2001 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsuksker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 28. Ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførers økonomiske aspekt.
- (3) For råsukskers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten. Denne er defineret i bilag I, punkt II, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 28, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren⁽³⁾. Den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelse.
- (5) I særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter.
- (6) Restitutionen skal fastsættes hver anden uge. Den kan ændres i mellemtiden.
- (7) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget.
- (8) Forordning (EF) nr. 1260/2001 indeholder ingen bestemmelser om forlængelse af ordningen for udligning af lageromkostninger fra den 1. juli 2001. Der bør derfor tages hensyn hertil ved fastsættelsen af de restitutioner, der ydes, når eksporten foregår efter den 30. september 2001.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1260/2001, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 214 af 8.9.1995, s. 16.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. september 2002 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,92 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	41,84 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,92 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	41,84 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4448
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,48
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	45,48
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	45,48
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4448

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 28, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1666/2002**af 19. september 2002****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den syvende dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1331/2002**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1331/2002 af 23. juli 2002 om en særlig løbende licitation for produktionsåret 2002/03 med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker ⁽³⁾ foranstalles dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1331/2002 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

- (3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den syvende dellicitation.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den syvende dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1331/2002, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 48,770 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.⁽³⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1667/2002

af 19. september 2002

om ændring af forordning (EF) nr. 2535/2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår importordningen for mælk og mejeriprodukter og åbning af toldkontingenter, og om undtagelser fra denne forordning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 29, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1151/2002 af 27. juni 2002 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Estland ⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1361/2002 af 22. juli 2002 om indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Litauen ⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1362/2002 af 22. juli 2002 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Letland ⁽⁵⁾, særlig artikel 1, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1408/2002 af 29. juli 2002 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Ungarn ⁽⁶⁾, særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2535/2001 ⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1165/2002 ⁽⁸⁾, er der bl.a. fastsat gennemførelsesbestemmelser for mælk og mejeriprodukter til importordningerne i Europaaf-talerne mellem på den ene side Fællesskabet og dets medlemsstater og på den anden side visse central- og østeuropæiske lande. Nævnte forordning bør ændres

med henblik på gennemførelse af de indrømmelser, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 1151/2002, (EF) nr. 1361/2002, (EF) nr. 1363/2002 og (EF) nr. 1408/2002.

- (2) Pr. 1. oktober 2002 bør de nye kontingenter åbnes, og de allerede bestående kontingenter bør genåbnes, hvis de mængder, der følger af de nye indrømmelser, overstiger de mængder, der blev givet adgang til i juli 2002. Da de importkontingenter, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 2535/2001, normalt åbnes pr. 1. juli, bør der fastsættes en undtagelse fra artikel 6, 12 og 14 i nævnte forordning.
- (3) Nogle nye kontingenter omfatter begrænsede mængder, og artikel 13, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2535/2001 kan derfor ikke anvendes. Det er således nødvendigt at tilpasse nævnte bestemmelse.
- (4) Godtgørelsen af importafgifter for produkter, der er nævnt i bilag I, del 8 og 9, i den inden vedtagelsen af nærværende forordning gældende version, og som er indført ved fremlæggelse af licenser, som anvendes fra 1. juli 2002, sker efter artikel 878-898 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 ⁽¹⁰⁾.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2535/2001 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 5, litra b), affattes således:

»b) de kontingenter, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000, (EF) nr. 2435/2000, (EF) nr. 2475/2000, (EF) nr. 2851/2000, (EF) nr. 1151/2002, (EF) nr. 1361/2002, (EF) nr. 1362/2002 og (EF) nr. 1408/2002.«

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT L 198 af 27.7.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 198 af 27.7.2002, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT L 205 af 2.8.2002, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT L 341 af 22.12.2001, s. 29.

⁽⁸⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 49.

⁽⁹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11.

- 2) Artikel 13, stk. 2, første afsnit, affattes således:
»Licensansøgningen omfatter højst 10 % af den mængde, der er fastsat for den i artikel 6 omhandlede halvårsperiode, idet ansøgningen dog mindst skal omfatte 10 tons.«
- 3) I bilag I, del B, affattes punkt 4, 7, 8 og 9 som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

1. Som en undtagelse fra artikel 6 og artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2535/2001 kan importlicensansøgninger for perioden 1. juli til 31. december 2002 indgives fra den 1. til den 10. oktober 2002 for de kontingenter, der åbnes pr. 1. oktober 2002, og som er omhandlet i bilag I, del B, punkt 4, 7, 8 og 9, i nævnte forordning.

Licensansøgningen omfatter højst 10 % af den mængde, der åbnes kontingent for pr. 1. oktober 2002, idet ansøgningen dog mindst skal omfatte 10 tons.

2. Som en undtagelse fra artikel 12 i forordning (EF) nr. 2535/2001 kan de erhvervsdrivende, der i perioden fra den 1. til den 10. juli 2002 har indgivet en importlicensansøgning vedrørende et af de kontingenter, der er omhandlet i bilag I, del B, punkt 4, 7, 8 og 9, i nævnte forordning, indgive en ny ansøgning vedrørende samme kontingent i forbindelse med nærværende forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2002.

Artikel 1, nr. 3, anvendes fra den 1. juli 2002, dog ikke hvad angår åbningen af kontingenterne 09.4776, 09.4777 og 09.4778, som er anført i bilag I, del B, punkt 4, i forordning (EF) nr. 2535/2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

BILAG I B

4. Produkter med oprindelse i Ungarn

Kontingentsnummer	KN-kode	Varebeskrivelse (¹) (²)	Den todsats, der skal anvendes (% af mestbegunstigelses-satsen)	Årlige mængder (tons) fra 1.7.2002 til 30.6.2003	Disponible mængder pr. 1.7.2002 (³)	Disponible mængder pr. 1.10.2002	Mængder fra 1.1.2003 til 30.6.2003	Årlig forøgelse fra den 1.7.2003
09.4775	0401 0402		Fri	1 300	227,5	422,5	650	130
09.4776	0403 10 11-0403 10 39 0403 90 11-0403 90 69		Fri	50	—	25	25	10
09.4777	0404		Fri	50	—	25	25	10
09.4778	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Fri	300	—	150	150	30
09.4733	0406		Fri	4 200	2 100	—	2 100	350

7. Produkter med oprindelse i Estland

Kontingentsnummer	KN-kode	Varebeskrivelse (¹) (²)	Den todsats, der skal anvendes (% af mestbegunstigelses-satsen)	Årlige mængder (tons) fra 1.7.2002 til 30.6.2003	Disponible mængder pr. 1.7.2002 (³)	Disponible mængder pr. 1.10.2002	Mængder fra 1.1.2003 til 30.6.2003	Årlig forøgelse fra den 1.7.2003
09.4578	0401		Fri	800	400	—	400	150
09.4546	0402 10 19 0402 21 19		Fri	14 000	8 000	—	6 000	0
09.4579	0403 10 11-0403 10 39		Fri	800	240	160	400	240
09.4580	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69		Fri	1 120	560	—	560	210
09.4547	0405 10 11 0405 10 19		Fri	4 800	2 400	—	2 400	900
09.4582	0406 10		Fri	1 120	560	—	560	210
09.4581	0406 20 0406 30 0406 40 0406 90		Fri	4 000	1 600	400	2 000	1 200

8. Produkter med oprindelse i Letland

Kontingentsnummer	KN-kode	Varebeskrivelse (¹) (²)	Den toldsats, der skal anvendes (% af mestbegunstigelses-satsen)	Årlige mængder (tons) fra 1.7.2002 til 30.6.2003	Disponible mængder pr. 1.7.2002 (³)	Disponible mængder pr. 1.10.2002	Mængder fra 1.1.2003 til 30.6.2003	Årlig forøgelse fra den 1.7.2003
09.4872	0401		Fri	200	—	100	100	20
09.4873	0402		Fri	3 800	2 525	—	1 275	0
09.4874	0403 10 11-0403 10 39 0403 90 11-0403 90 69		Fri	100		50	50	10
09.4551	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Fri	2 255	1 127,5	—	1 127,5	190
09.4552	0406		Fri	5 000	1 800	700	2 500	500

9. Produkter med oprindelse i Litauen

Kontingentsnummer	KN-kode	Varebeskrivelse (¹) (²)	Den toldsats, der skal anvendes (% af mestbegunstigelses-satsen)	Årlige mængder (tons) fra 1.7.2002 til 30.6.2003	Disponible mængder pr. 1.7.2002 (³)	Disponible mængder pr. 1.10.2002	Mængder fra 1.1.2003 til 30.6.2003	Årlig forøgelse fra den 1.7.2003
09.4862	0401		Fri	3 000	—	1 500	1 500	300
09.4863	0402		Fri	6 350	3 150	25	3 175	635
09.4864	0403 10 11-0403 10 39 0403 90 11-0403 90 69		Fri	300		150	150	30
09.4865	0404		Fri	2 000	—	1 000	1 000	200
09.4866	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Fri	2 100	1 050	—	1 050	210
09.4557	0406		Fri	7 200	3 600	—	3 600	600

(¹) Varebeskrivelsen skal uanset reglerne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur kun betragtes som vejledende, idet KN-koden anvendes i forbindelse med præferenceordningen i dette bilag. Hvor der er anvendt ex KN-kode, bestemmes præferenceordningen ved samtidig anvendelse af KN-koden og en tilhørende beskrivelse.

(²) Denne indrømmelse gælder kun for produkter, for hvilke der ikke ydes nogen form for eksportsubsidier.

(³) Mængder, der er givet adgang til på grundlag af de kontingentsnumre, der var gældende inden nærværende forordnings ikrafttrædelse.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1668/2002
af 19. september 2002
om udstedelse af eksportlicenser for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 883/2001 af 24. april 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår samhandelen med vin med tredjelande ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1574/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 7 og artikel 9, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved artikel 63, stk. 7, i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽³⁾ senest ændret ved forordning (EF) nr. 2585/2001 ⁽⁴⁾ er ydelsen af eksportrestitutioner for vin blevet begrænset til de mængder og udgiftsbeløb, der er fastsat i aftalen om landbrug, som blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden.
- (2) I artikel 9 i forordning (EF) nr. 883/2001 er det fastsat, på hvilke betingelser Kommissionen kan træffe særforanstaltninger for at hindre en overskridelse af den mængde eller det budget, der er fastsat i aftalen.
- (3) Ifølge de oplysninger om eksportlicensansøgninger, som Kommissionen råder over pr. 18. september 2002, er der fare for en overskridelse af de mængder, der stadig er til rådighed indtil den 15. november 2002 for bestemmelseszonerne 1) Afrika og 3) Østeuropa, jf. artikel

9, stk. 5, i forordning (EF) nr. 883/2001, hvis der ikke indføres restriktioner for udstedelsen af eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen. Der bør derfor anvendes en fast procentsats for antagelse af de ansøgninger, der indgives mellem den 16. september og den 17. september 2002, og udstedelsen af licenser og indgivelsen af ansøgninger for disse zoner bør suspenderes indtil den 16. november 2002 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen for vin, der indgives ansøgning om mellem den 16. september og den 17. september 2002 i henhold til forordning (EF) nr. 883/2001, udstedes for 75,60 % af de mængder, der er ansøgt om for bestemmelseszone 1) Afrika og udstedes for 12,52 % af de mængder, der er ansøgt om for bestemmelseszone 3) Østeuropa.

2. Udstedelsen af de eksportlicenser som omhandlet i stk. 1, der indgives ansøgning om fra den 18. september 2002, og indgivelsen fra den 20. september 2002 af ansøgninger om eksportlicenser suspenderes for vin for bestemmelseszonerne 1) Afrika og 3) Østeuropa indtil den 16. november 2002.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 128 af 10.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 235 af 3.9.2002, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1669/2002**af 19. september 2002****om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i de mindst udviklede lande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2501/2001 af 10. december 2001 om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2004 ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1401/2002 af 31. juli 2002 om detaljerede regler for åbning og forvaltning af toldkontingenter for ris med oprindelse i de mindst udviklede lande for produktionsårene 2002/03 til 2008/09 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1401/2002 blev der for produktionsåret 2002/03 åbnet et toldkontingent på 2 895 t, udtrykt i afskallet ris.
- (2) I medfør af nævnte forordnings artikel 5 beslutter Kommissionen inden for en frist på ti arbejdsdage fra den sidste dag for fristen for medlemsstaternes underretning af Kommissionen, i hvilket omfang de indgivne ansøgninger kan imødekommes.

- (3) De mængder, som der er indgivet ansøgninger for, overskrider den disponible mængde. Der bør derfor fastsættes en nedsættelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de ansøgninger om importlicenser for ris med oprindelse i de mindst udviklede lande som omhandlet i artikel 9 i forordning (EF) nr. 2501/2001, der blev indgivet i de fem første arbejdsdage i september 2002 i medfør af forordning (EF) nr. 1401/2002, og som blev meddelt Kommissionen, udstedes licenserne for de mængder, der er anført i de indgivne ansøgninger, efter multiplikation med en nedsættelsesprocentsats på 91,2814 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 346 af 31.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 203 af 1.8.2002, s. 42.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1670/2002**af 19. september 2002****om udstedelse af importlicenser for ris med kumulation af AVS/OLT-oprindelse, som der er ansøgt om inden for de fem første arbejdsdage af september 2002 efter forordning (EF) nr. 2603/97**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning 1706/98/EF af 20. juli 1998 om ordningen for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 715/90 ⁽¹⁾,under henvisning til Rådets afgørelse 2001/822/EF af 27. november 2001 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab (»associeringsafgørelse«) ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 af 16. december 1997 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen for import af ris med oprindelse i AVS-staterne samt i de oversøiske lande og territorier (OLT) ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 174/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I medfør af artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2603/97 skal Kommissionen senest ti dage efter udløbet af fristen for fremsendelsen af medlemsstaternes meddelelser beslutte, i hvilket omfang de indgivne ansøgninger kan imødekommes, og fastsætte, hvilke mængder der er

til rådighed under den følgende tranche og eventuelt under den supplerende tranche for oktober.

- (2) De mængder, der er indgivet ansøgninger for under tranchen for september 2002, overstiger de mængder, der er til rådighed under samme tranche. Det viser, at der bør udstedes licenser for de i ansøgningerne anførte mængder, nedsat med de relevante procentsatser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For de ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i de fem første arbejdsdage i september 2002 efter forordning (EF) nr. 2603/97 og meddelt Kommissionen, udstedes der licenser for de mængder, der er anført i ansøgningerne, nedsat med de relevante procentsatser i bilaget.

2. De mængder, der er til rådighed under den supplerende tranche for oktober, er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 314 af 30.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 351 af 23.12.1997, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT L 30 af 31.1.2002, s. 33.

BILAG

Nedsættelsesprocentsatser, der skal anvendes på de mængder, som der er ansøgt om for tranchen for september 2002, og de mængder, der er til rådighed under den supplerende tranche for oktober

Oprindelse/produkt	Nedsættelsesprocentsats		Mængde til rådighed under den supplerende tranche for oktober 2002 (t)	
	De Nederlandske Antiller og Aruba	Mindst udviklede OLT	De Nederlandske Antiller og Aruba	Mindst udviklede OLT
OLT (artikel 6) — KN-kode 1006	17,6849	—	—	6 711

Oprindelse/produkt	Nedsættelsesprocentsats	Mængde til rådighed under den supplerende tranche for oktober 2002 (t)
AVS (artikel 2, stk. 1) — KN-koder 1006 10 21 til 1006 10 98, 1006 20 og 1006 30	53,0971	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1671/2002**af 19. september 2002****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 901/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1324/2002⁽⁵⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af byg til alle tredjelande, undtagen Amerikas Forenede Stater, Canada, Estland og Letland blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 901/2002⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1230/2002⁽⁷⁾.
- (2) I artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

- (3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 13. til den 19. september 2002 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 901/2002 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for byg til 0,00 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT L 142 af 31.5.2002, s. 17.

⁽⁷⁾ EFT L 180 af 10.7.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1672/2002**af 19. september 2002****om bud for udførsel af rug, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 900/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/1999⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1324/2002⁽⁵⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af rug til alle tredjelande, med undtagelse af Ungarn, Estland, Litauen og Letland, blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 900/2002⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1632/2002⁽⁷⁾.

(2) I overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 kan Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

(3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er meddelt fra den 13. til den 19. september 2002 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 900/2002 omhandlede licitation over restitutionen eller afgiften ved udførsel af rug, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT L 142 af 31.5.2002, s. 14.

⁽⁷⁾ EFT L 247 af 14.9.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1673/2002**af 19. september 2002****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande, med undtagelse af Polen, Estland, Litauen og Letland, blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 899/2002 ⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1520/2002 ⁽⁷⁾.
- (2) I artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

- (3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 13. indtil den 19. september 2002 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 0,00 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.⁽⁶⁾ EFT L 142 af 31.5.2002, s. 11.⁽⁷⁾ EFT L 228 af 24.8.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1674/2002**af 19. september 2002****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1582/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, ændret af forordning (EF) nr. 1324/2002⁽⁵⁾, særlig artikel 4,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1582/2002 af 5. september 2002 om en særlig interventionsforanstaltning for korn i Finland og Sverige⁽⁶⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over eksportrestitutionen for havre, der er produceret i Finland og Sverige til eksport fra Finland og Sverige til alle tredjelande med undtagelse af Estland, Litauen, Letland og Ungarn, blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1582/2002.
- (2) I artikel 8 i forordning (EF) nr. 1582/2002 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter

proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

- (3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 13. til den 19. september 2002 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1582/2002 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for havre til 0,00 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.⁽⁶⁾ EFT L 243 af 13.9.2001, s. 15.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2002/51/EF

af 19. juli 2002

om reduktion af emissionerne af forurenende stoffer fra to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ændring af direktiv 97/24/EF

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, på grundlag af Forligsudvalgets fælles udkast af 1. maj 2002, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I det femte handlingsprogram for De Europæiske Fællesskaber på miljøområdet, hvis overordnede strategi blev godkendt af Rådet ved resolution vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 1. februar 1993 ⁽⁴⁾, er det fastsat, at der skal ske en yderligere indsats for at opnå et væsentligt lavere niveau for emissioner af forurenende stoffer fra motorkøretøjer end det nuværende.
- (2) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/24/EF af 17. juni 1997 om dele af og kendetegn ved to- og trehjulede motordrevne køretøjer ⁽⁵⁾ er et af særdirektiverne under den typegodkendelsesprocedure, som er fastlagt ved Rådets direktiv 92/61/EØF af 30. juni 1992 om typegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer ⁽⁶⁾.
- (3) I henhold til artikel 5 i direktiv 97/24/EF skal Kommissionen inden 24 måneder efter datoen for vedtagelsen af nævnte direktiv forelægge Europa-Parlamentet og Rådet et forslag, der er udarbejdet på grundlag af forskning og en vurdering af omkostningerne og fordelene ved anvendelse af skærpede grænseværdier, og som fastlægger næste fase, hvor der skal vedtages foranstaltninger, som yderligere skal skærpe grænseværdierne for luftforurening for de pågældende køretøjer. Et sådant tiltag er begrænset til at omfatte motorcykler, da der for knallerter ved direktiv 97/24/EF allerede er fastlagt en efterfølgende fase med skærpede grænseværdier, som finder anvendelse fra 17. juni 2002.

- (4) På grundlag af en vurdering af de tekniske muligheder og omkostningseffektiviteten peges der på ét enkelt sæt nye type I-grænseværdier, som skal finde anvendelse fra 2003 for alle motorcykler, og som svarer til en reduktion på 60 % for kulbrinter og kulilte for firetaktsmotorcykler, og på 70 % for kulbrinter og 30 % for kulilte for totaktsmotorcykler. For firetaktsmotorcykler ansås det ikke for gennemførligt at opnå en yderligere reduktion af nitrogenoxider med de påtænkte teknologier. For totaktsmotorcykler har anvendelse af avanceret direkte indsprøjtningsteknik, som har størst potentiale med hensyn til emissionsbegrænsning for kulilte og kulbrinter, som uundgåelig følge en moderat stigning i grænseværdien for kvælstofoxider i forhold til den nuværende grænseværdi, der således bringes på linje med værdien for firetaktsmotorcykler. Dette anses for acceptabelt, da emissionsopgørelser viser, at motorcyklernes andel i vejtransportens samlede emission af kvælstofoxider er marginal.

- (5) I betragtning af de særlige kendetegn ved og brugen af visse køretøjskategorier kendt som enduro- og trialmotorcykler og disses meget lave bidrag til den samlede emission som følge af det lave årlige salg i Europa bør der i forbindelse med ikrafttrædelsen af de nye grænseværdier i 2003 indrømmes en midlertidig undtagelse for at give fabrikanterne mulighed for at udvikle en passende teknologi.

- (6) Kontrol og vedligeholdelse anses for afgørende for at sikre, at emissionsniveauet for nye køretøjer ikke overstiger acceptable niveauer, når køretøjerne er taget i brug. I denne forbindelse, og på linie med forskrifterne for personbiler, bør forskrifterne for type II-prøvning, navnlig grænsen på 4,5 % v/v kulilte, erstattes af krav om måling og registrering af de nødvendige data til brug ved teknisk kontrol.

⁽¹⁾ EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 140, og EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 146.

⁽²⁾ EFT C 123 af 25.4.2001, s. 22.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 14.2.2001 (EFT C 276 af 1.10.2001, s. 135), Rådets fælles holdning af 13.7.2001 (EFT C 301 af 26.10.2001, s. 43) og Europa-Parlamentets afgørelse af 12.12.2001 (endnu ikke offentliggjort i EFT). Europa-Parlamentets afgørelse af 30.5.2002 og Rådets afgørelse af 11.6.2002.

⁽⁴⁾ EFT C 138 af 17.5.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 226 af 18.8.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 225 af 10.8.1992, s. 72. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/7/EF (EFT L 106 af 3.5.2000, s. 1).

- (7) Trehjulede motorcykler og quadricykler er udstyret med motor med enten styret tænding eller kompressionstænding (diesel-motor). Ligesom for emissionsgrænserne for personbiler kræver hver kategori et separat sæt grænseværdier. I den forbindelse må spørgsmålet om partikel-emissioner søges løst i fremtiden.

- (8) Specifikationerne for de referencebrændstoffer, der anvendes til emissionsprøvning, bør bringes på linje med dem, der finder anvendelse på personbiler, for således at afspejle den udvikling, der har fundet sted i specifikationerne for markedsførte brændstoffer i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen om kvaliteten af benzin- og dieselbrændstoffer.
- (9) Medlemsstaterne bør have mulighed for gennem afgiftslettelse at fremme markedsføringen af køretøjer, som opfylder fællesskabsbestemmelserne, og at fremme mere miljøvenlige teknologier på grundlag af obligatoriske emissionsværdier. Sådanne afgiftslettelse bør opfylde visse betingelser, som har til formål at undgå forvriddning af det indre marked. Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes ret til at lade emission af forurenende stoffer og andre stoffer indgå i beregningsgrundlaget for vejafgifter på to- og trehjulede køretøjer.
- (10) I overensstemmelse med traktaten kan medlemsstaterne bl.a. indføre afgiftslettelse og økonomiske incitamenter til eftermontering af udstyr på ældre to- og trehjulede motordrevne køretøjer, såfremt de grænseværdier, der er angivet i dette direktiv eller i den tidligere udgave af direktiv 97/24/EF, derved overholdes.
- (11) Der bør indføres en ny testcyklus for typegodkendelse, som giver en mere repræsentativ bedømmelse af emissionerne under prøvningsbetingelser, der svarer bedre til dem, køretøjerne er udsat for under brugen, og som tager hensyn til forskellen i køremønstret for små og store motorcykler. Der foregår et yderligere udviklingsarbejde, som skal give grundlag for indførelse af en ny testcyklus på en videnskabeligt forsvarlig måde.
- (12) Det er nødvendigt at fastlægge den næste fase for obligatoriske emissionsgrænser fra 2006, som bør omfatte yderligere, betydelige reduktioner i forhold til grænseværdierne for 2003.
- (13) For at sikre, at emissionsgrænseværdierne overholdes, bør der fra 1. januar 2006 indføres en overensstemmelseskontrol for ibrugtagne to- og trehjulede motordrevne køretøjer (kontrol ved vejsiden). Fra 1. januar 2006 og op til en kilometerstand på 30 000 km bør der indføres særlige krav til det forureningsbegrænsende udstyrs korrekte funktion i to- og trehjulede motordrevne køretøjers normale levetid.
- (14) Det bør også sikres, at driftsbetingelserne for to- og trehjulede motordrevne køretøjer under kørslen er i overensstemmelse med testcyklusindstillingerne, og at der ikke anvendes frakoblingsanordninger eller andre bypass-mekanismer.
- (15) Da CO₂-emissionerne fra to- og trehjulede motordrevne køretøjer udgør en stadig større andel af de samlede transportrelaterede emissioner, bør to- og trehjulede køretøjers CO₂-emissioner og/eller brændstofforbrug registreres snarest muligt og medtages i fællesskabsstrategien til begrænsning af CO₂-emissioner på vejtransportområdet.
- (16) I betragtning af det globale marked for motorcykler og af lignende problemer med luftkvaliteten på verdensplan er det værd at stræbe efter en harmoniseret testcyklus. Det bemærkes, at Kommissionen fastholder sine bestræbelser på at fastlægge en sådan harmoniseret testcyklus sammen med alle de andre parter, der er involveret på andre markeder, og på at afslutte disse bestræbelser snarest muligt. Den på verdensplan harmoniserede køre-cyklus (WMTC), der i øjeblikket er ved at blive udarbejdet i Genève af Working Party 29 under UN-ECE er et godt grundlag. Det er hensigtsmæssigt at indføre en sådan ny verdensomspændende testcyklus som en alternativ typegodkendelsesprocedure for anden etape i 2006. Når den er bredt anerkendt og for alle yderligere reduktionsetaper, kan denne nye testcyklus blive det rette grundlag for typegodkendelse.
- (17) Da målet for den påtænkte handling, en reduktion af forurenende emissioner fra to- og trehjulede motorkøretøjer, ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne og derfor på grund af handlingens omfang eller virkninger bedre kan gennemføres på fællesskabsplan, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel 5, er dette direktiv ikke mere vidtgående, end hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (18) Direktiv 97/24/EF bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Målet med dette direktiv er en reduktion af emissionerne af forurenende stoffer fra to- og trehjulede motordrevne køretøjer ved en skærpelse af grænseværdierne for disse emissioner.

Artikel 2

1. Fra 1. april 2003 kan medlemsstaterne ikke af grunde, der vedrører de foranstaltninger, som skal træffes mod luftforurening:

- nægte EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 92/61/EØF eller
- forbyde registrering, salg eller ibrugtagning af køretøjer,

såfremt de foranstaltninger, der skal træffes mod luftforurening, er i overensstemmelse med forskrifterne i direktiv 97/24/EF.

2. Fra 1. april 2003 nægter medlemsstaterne EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 92/61/EØF for enhver køretøjstype af grunde, der vedrører de foranstaltninger, som skal træffes mod luftforurening, såfremt køretøjstypen ikke er i overensstemmelse med forskrifterne i direktiv 97/24/EF.

Til type I-prøven anvendes de grænseværdier, som er angivet i række A i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilag II til kapitel 5 i direktiv 97/24/EF.

3. Fra 1. juli 2004 skal medlemsstaterne:

- a) anse overensstemmelsesattester, som ledsager nye køretøjer i henhold til direktiv 92/61/EØF, for ugyldige, og
- b) nægte registrering, salg eller ibrugtagning af nye køretøjer, som ikke ledsages af en overensstemmelsesattest i henhold til direktiv 92/61/EØF

af grunde, der vedrører de foranstaltninger, som skal træffes mod luftforurening, såfremt køretøjerne ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 97/24/EF.

Til type I-prøven for knallerter anvendes de grænseværdier, som er angivet i anden række i tabellen i punkt 2.2.1.1.3 i bilag I til kapitel 5 i direktiv 97/24/EF.

Til type I-prøven for to- og trehjulede motorcykler anvendes de grænseværdier, som er angivet i række A i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilag II til kapitel 5 i direktiv 97/24/EF.

4. For trial- og enduromotorcykler med to hjul, jf. direktiv 92/61/EØF, er datoen i stk. 2 1. januar 2004 og datoen i stk. 3 1. juli 2005.

Trialmotorcykler defineres som køretøjer med følgende kendetegn:

- a) største sædehøjde: 700 mm
- b) mindste frihøjde: 280 mm
- c) største brændstofbeholdervolumen: 4 l
- d) mindste totaludvekslingsforhold i højeste gear (primært forhold \times udvekslingsforhold \times endeligt udvekslingsforhold): 7,5.

Enduromotorcykler defineres som køretøjer med følgende kendetegn:

- a) mindste sædehøjde: 900 mm
- b) mindste frihøjde: 310 mm
- c) mindste totaludvekslingsforhold i højeste gear (primært forhold \times udvekslingsforhold \times endeligt udvekslingsforhold): 6,0.

Artikel 3

1. Fra 1. januar 2006 nægter medlemsstaterne EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 92/61/EØF for nye køretøjstyper af grunde, der vedrører de foranstaltninger, som skal træffes mod luftforurening, såfremt køretøjstypen ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 97/24/EF.

Til type I-prøven anvendes de grænseværdier, som er angivet i række B i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilag II til kapitel 5 i direktiv 97/24/EF.

2. Fra 1. januar 2007 skal medlemsstaterne af grunde, der vedrører de foranstaltninger, som skal træffes mod luftforurening:

- a) anse overensstemmelsesattester, som ledsager nye køretøjer i henhold til direktiv 92/61/EØF, for ugyldige, og
- b) nægte registrering, salg eller ibrugtagning af nye køretøjer, som ikke ledsages af en overensstemmelsesattest i henhold til direktiv 92/61/EØF

såfremt køretøjerne ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 97/24/EF.

Til type I-prøven anvendes de grænseværdier, som er angivet i række B i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilag II til kapitel 5 i direktiv 97/24/EF.

For køretøjstyper, hvoraf der ikke afsættes mere end 5 000 enheder om året i Den Europæiske Union, fastsættes datoen til 1. januar 2008.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne kan kun indføre afgiftslettelser for køretøjer, der er i overensstemmelse med direktiv 97/24/EF. Afgiftslettelserne skal opfylde en af følgende betingelser:

- a) de skal gælde for alle fabriksnye køretøjer, der udbydes til salg på markedet i medlemsstaten, og som tidligere end krævet er i overensstemmelse med de obligatoriske værdier i række A i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilag II til kapitel 5 i direktiv 97/24/EF, og de skal ophøre fra det tidspunkt, hvor emissionsgrænseværdierne i artikel 2, stk. 3, bliver obligatoriske for fabriksnye køretøjer, eller
- b) de skal gælde for alle fabriksnye køretøjer, der udbydes til salg på markedet i medlemsstaten, og som tidligere end krævet er i overensstemmelse med de obligatoriske værdier i række B i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilag II til kapitel 5 i direktiv 97/24/EF. De skal ophøre fra det tidspunkt, hvor emissionsgrænseværdierne i artikel 3, stk. 2, bliver obligatoriske for fabriksnye køretøjer.

2. For hver af de i stk. 1 omhandlede køretøjstyper skal afgiftslettelserne udgøre et beløb, som er mindre end merudgifterne til de tekniske løsninger, der indføres for at sikre overensstemmelse med værdierne i række A eller B i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilag II til kapitel 5 i direktiv 97/24/EF, samt deres montering på køretøjet.

3. For at gøre det muligt for Kommissionen at fremsætte sine bemærkninger skal den i god tid underrettes om projekter, der tager sigte på at indføre afgiftslettelser som omhandlet i stk. 1 eller på at ændre dem.

Artikel 5

Ved typegodkendelsen skal det også attesteres, at det emissionsbegrænsende udstyr er funktionsdygtigt i to- og trehjulede køretøjers normale levetid fra 1. januar 2006 for nye køretøjstyper og fra 1. januar 2007 for alle køretøjstyper i op til 30 000 km. Med henblik herpå skal Kommissionen senest den 31. december 2002 forelægge Europa-Parlamentet og Rådet et forslag med en definition af udtrykket »normal levetid« og med supplerende bestemmelser. Kommissionen lægger i sin costbenefitanalyse særlig vægt på forslagernes virkninger for små og mellemstore virksomheder.

Artikel 6

1. Fra 1. januar 2006 for nye to- og trehjulede motordrevne køretøjstyper og fra 1. januar 2007 for alle typer køretøjer skal det ved typegodkendelse også attesteres, at emissionsbegrænsende udstyr er funktionsdygtigt ved normal kørsel i køretøjets normale levetid (overensstemmelseskontrol for ibrugtagne køretøjer, der vedligeholdes og benyttes efter forskrifterne).

2. Med henblik herpå forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet et forslag med en definition af udtrykket »normal levetid« og med supplerende bestemmelser, der, hvis det er hensigtsmæssigt, bl.a. omhandler:

- kriterier for gennemførelse af kontrol
- kriterier for udvælgelse af de køretøjer, der skal kontrolleres
- kriterier for prøvningernes gennemførelse
- regler for fjernelse af eventuelle fejl
- kriteriet, at kontrol er gratis for køretøjets ejer/indehaver.

Kommissionen lægger i sin costbenefitanalyse særlig vægt på forslagernes virkninger for små og mellemstore virksomheder.

Artikel 7

1. Fra 1. januar 2006 kan medlemsstaterne ikke udstede EF-typegodkendelse og skal nægte national typegodkendelse for to- og trehjulede køretøjer, hvis disses CO₂-emissioner og brændstofforbrug ikke er bestemt i henhold til de relevante bestemmelser.

2. Fra 1. januar 2007 skal medlemsstaterne

- anse overensstemmelsesattester, som ledsager nye tohjulede motorkøretøjer med en motorkapacitet på over 150 ccm i henhold til direktiv 92/61/EØF, for ugyldige, og
- nægte registrering, salg eller ibrugtagning af nye køretøjer, som ikke er ledsaget af en overensstemmelsesattest i henhold til direktiv 92/61/EØF

hvis disses CO₂-emissioner og brændstofforbrug ikke er bestemt i henhold til de relevante bestemmelser.

Artikel 8

1. Kommission vil overveje en yderligere stramning af emissionsnormerne for køretøjer, der er omfattet af dette direktiv, under hensyntagen til:

- a) den tekniske udvikling inden for emissionsbegrænsende teknologi og de tekniske og økonomiske muligheder for at anvende dem på motorcykler samt for at anvende dem på det uensartede marked, som disse køretøjer dækker
- b) fremskridtene i udviklingen af en mere repræsentativ motorcykel-testcyklus, som afhjælper begrænsninger i den nuværende testcyklus, f.eks. koldstart og stærkt dynamisk kørsel
- c) muligheden for at harmonisere testcyklussen på verdensplan
- d) forholdet mellem grænseværdier under den nuværende og den nye testcyklus
- e) yderligere arbejde vedrørende partikelemissioner og spørgsmålet om partikelemissioner fra motorer med kompressions-tænding og styret tænding
- f) det igangværende arbejde vedrørende holdbarhed og overensstemmelse efter ibrugtagning
- g) yderligere arbejde vedrørende koldstart, egendiagnosesystem (OBD) og fordampningsemissioner
- h) det igangværende arbejde vedrørende udskiftningskatalysatorer
- i) de økonomiske følger for fremstillingen af mindre serier og for mindre fabrikanter.

Kommissionen vil desuden udvikle en metode til måling af specifikke CO₂-emissioner fra to- og trehjulede motordrevne køretøjer.

2. Kommissionen forelægger senest den 31. december 2002 Udvalget for Tilpasning til den Tekniske Udvikling et forslag til en prøvemethode til måling af partikelemissioner, jf. resultaterne af de i stk. 1, litra e), foreskrevne undersøgelser, som skal anvendes ved nye typegodkendelser fra 1. januar 2004.

3. Kommissionen forelægger senest den 31. december 2002 Europa-Parlamentet og Rådet et forslag, som omfatter:

- a) obligatoriske emissionsgrænseværdier ved type I-prøven for trehjulede motorcykler og quadricykler for anden obligatoriske fase fra 2006 og obligatoriske emissionsgrænseværdier for partikelemissioner, jf. resultaterne af de i stk. 1, litra e), foreskrevne undersøgelser

- b) forpligtelse til at måle specifikke CO₂-emissioner ved typegodkendelse, jf. artikel 7. Desuden forelægger Kommissionen relevante forslag om medtagelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer i fællesskabsstrategien til begrænsning af CO₂-emissioner på vejtransportområdet (aftale om begrænsning af de gennemsnitlige CO₂-emissioner, mærkning, afgiftslettelser)
- c) bestemmelser om holdbarhedskrav, som skal anvendes fra 1. januar 2006, jf. bestemmelserne i artikel 5
- d) krav om indførelse af overensstemmelseskontrol for ibrugtagne køretøjer (kontrol ved vejsiden) i forbindelse med typegodkendelsesproceduren for to- og trehjulede motordrevne køretøjer fra 1. januar 2006 i henhold til artikel 6
- e) et nyt sæt grænseværdier (fase III) for knallerter, herunder for partikelemissioner, jf. resultaterne af de i stk. 1, litra e), foreskrevne undersøgelser, som skal anvendes fra 2006. Bestemmelserne om krav til holdbarhed samt forpligtelsen til at måle specifikke CO₂-emissioner ved typegodkendelsen vil også finde anvendelse på knallerter.
4. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet forslag om kontrol og vedligeholdelse, OBD og kontrol af fordampningsemissioner. Desuden søger Kommissionen for, at der kun markedsføres reservedele og udstyr til udstødningssystemer, som er i overensstemmelse med kravene i direktiv 97/24/EF og dette direktiv. Udstedelsen af en typegodkendelse skal kunne kontrolleres i tilstrækkeligt omfang, og oplysningerne i de udstedte godkendelser skal være tilgængelige i et europæisk datasystem og kunne kaldes frem på en hurtig, effektiv og gennemskelig måde.
5. Snarest muligt og senest efter den tekniske udvikling af den verdensomspændende testcyklus, skal Kommissionen forelægge et forslag med henblik på dennes indarbejdelse og et nyt sæt grænseværdier, herunder for partikelemissioner fra motorer med kompressionstænding og totaktsmotorer med styretænding. Disse grænseværdier bør fastsættes i forhold til anden obligatoriske fase af dette direktiv i 2006 (række B i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilag II til kapitel 5 i direktiv 97/24/EF) for at sikre det samme emissionsniveau. Testcyklussen bør indføres sammen med disse nye grænseværdier (ny række C i tabellen i

punkt 2.2.1.1.5 i bilag II til kapitel 5 i direktiv 97/24/EF) som alternativ typegodkendelsesprocedure efter producentens valg for anden obligatoriske fase i 2006. I overensstemmelse med vedtagelsen af den nye verdensomspændende testcyklus i andre områder vil den blive den eneste normale typegodkendelsesprocedure. For yderligere stadier i reduktionen af udstødningsemissioner efter 2006 vil denne nye testcyklus med grænseværdier baseret på denne cyklus være den eneste gyldige typegodkendelsesprocedure.

Artikel 9

Kapitel 5 i direktiv 97/24/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 10

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. april 2003. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 11

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 12

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

T. PEDERSEN

Formand

BILAG

ÆNDRINGER I KAPITEL 5 I DIREKTIV 97/24/EF

1. Bilag II ændres således:

a) Punkt 1.4 affattes således:

»1.4. »Forurenende luftarter«: udstødningsgassens indhold af kulilte og kvælstofoxider, sidstnævnte udtrykt som kvælstofdioxid (NO₂)-ækvivalent, samt kulbrinter svarende til bruttoformlen:

— C₁H_{1,85} for benzin

— C₁H_{1,86} for diesel«

b) Følgende punkter tilføjes:

»1.5. »Manipulationsanordning«: enhver anordning, som måler, registrerer eller reagerer på driftsvariabler (f.eks. køretøjets hastighed, motorens omdrejningstal, det gear, der køres i, temperaturen, indsugningstryk eller enhver anden parameter) med henblik på at aktivere, modulere, forsinke eller deaktivere driften af en del af emissionskontrollsystemet, og som derved reducerer dets effektivitet under betingelser, som man med rimelighed kan forvente at komme ud for under køretøjets normale drifts- og brugsforhold, medmindre anvendelsen af en sådan anordning i stort omfang er medtaget i den anvendte prøvning med henblik på emissionstypegodkendelse.

1.6. »Irrationel emissionskontrolstrategi«: enhver strategi eller foranstaltning, som resulterer i en nedsættelse af effektiviteten af emissionskontrollsystemet under normal kørsel til under det niveau, der forventes ved den anvendte emissionsprøvning.«

c) Punkt 2.2.1.1 affattes således:

»2.2.1.1. **Type I-prøve** (kontrol af den gennemsnitlige udstødningsemission i byområder med tæt trafik).

2.2.1.1.1. Prøven gennemføres efter den i tillæg 1 beskrevne fremgangsmåde. De gasformige forureninger opsamles og analyseres efter de anførte metoder.

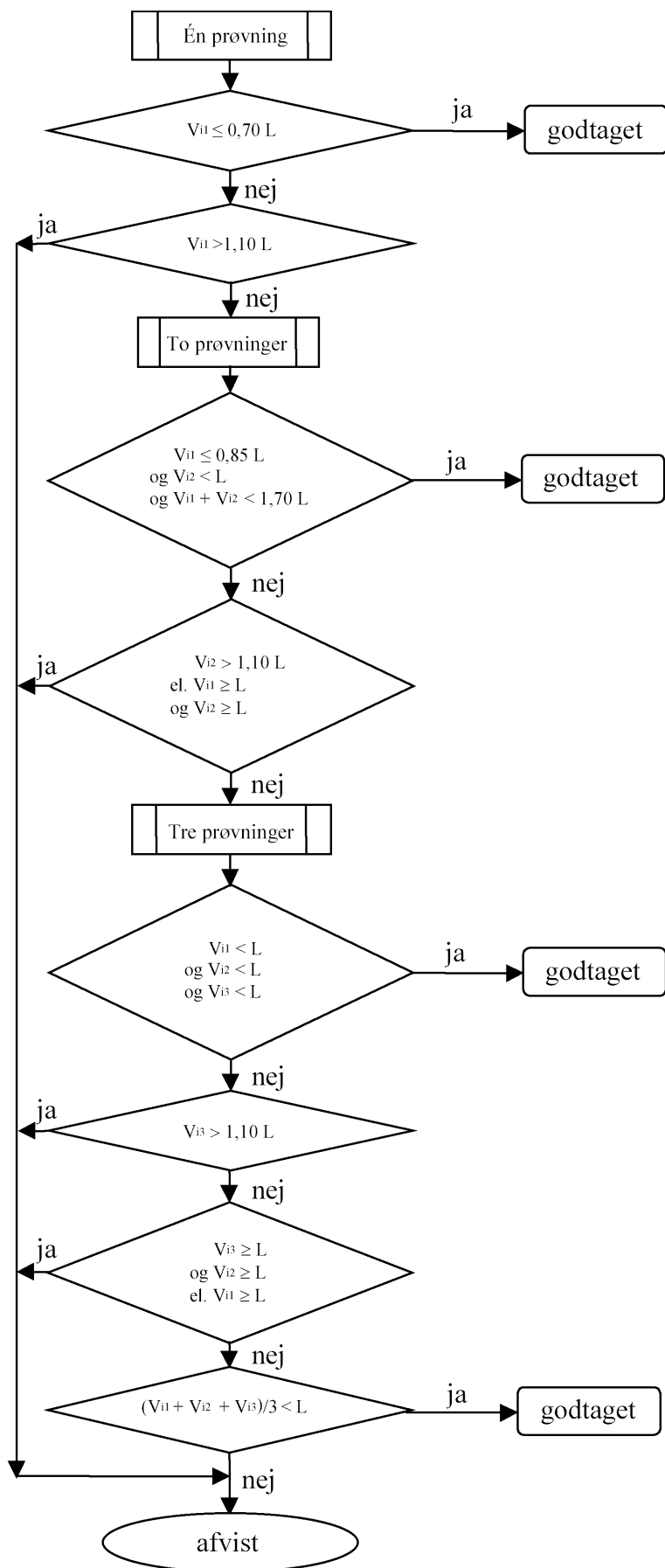
2.2.1.1.2. Figur I.2.2 er et rutediagram for type I-prøven.

2.2.1.1.3. Køretøjet anbringes på en rullestand, der er udstyret med midler til belastnings- og inertisimulering.

2.2.1.1.4. Under prøvningen bliver udstødningsgassen fortyndet, og der opsamles en proportional prøve i en eller flere sække. Køretøjets udstødningsgas fortyndes, der udtages prøver, som analyseres efter den nedenfor beskrevne metode, og det samlede volumen af den fortyndede udstødningsgas måles.

Figur 1.2.2.

Rutediagram for type I-prøve



2.2.1.1.5. Med forbehold af kravene i punkt 2.2.1.1.6 gentages prøvningen tre gange. De resulterende masser af gasformige emissioner, som er opnået ved hver prøvning, skal være under de grænser, der er angivet i nedenstående tabel (række A for 2003 og række B for 2006):

	Klasse	Masse af kulilte (CO)	Masse af kulbrinter (HC)	Masse af kvælstofoxider (NO _x)
		L ₁ (g/km)	L ₂ (g/km)	L ₃ (g/km)
Grænseværdier for motorcykler (tohjulede) med henblik på typegodkendelse og produktionens overensstemmelse				
A (2003)	I (< 150 cc)	5,5	1,2	0,3
	II (≥ 150 cc)	5,5	1,0	0,3
B (2006)	I (< 150 cc) (UDC kold) ⁽¹⁾	2,0	0,8	0,15
	II (≥ 150 cc) (UDC + EUDC kold) ⁽²⁾	2,0	0,3	0,15
Grænseværdier for trehjulede motorcykler og quadricykler med henblik på typegodkendelse og produktionens overensstemmelse (styret tænding)				
A (2003)	Alle	7,0	1,5	0,4
Grænseværdier for trehjulede motorcykler og quadricykler med henblik på typegodkendelse og produktionens overensstemmelse (kompressionstænding)				
A (2003)	Alle	2,0	1,0	0,65
⁽¹⁾ (*) Testcyklus: ECE R40-cyklus (med emissioner målt for alle 6 køremåder — prøveudtagning starter ved T = 0). ⁽²⁾ (*) Testcyklus: ECE R40 + EUDC (emissioner målt for alle køremåder — prøveudtagning starter ved T = 0), med en maksimumshastighed på 120 km/h. (*) De nødvendige tekniske ændringer af bilag I og af kapitel 5, bilag II, tillæg 1 og 4, i dette direktiv vedtages senest den 1. oktober 2002 efter den procedure, der anvendes af Udvalget for Tilpasning til den Tekniske Udvikling af Direktiverne om Fjernelse af Tekniske Hindringer for Handelen med Motorkøretøjer, i henhold til artikel 13 i Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1).				

- 2.2.1.1.5.1. Uanset kravene i punkt 2.2.1.1.5 kan en af de tre målte resulterende masser for hvert forurenende stof eller hver kombination af forurenende stoffer overstige den foreskrevne grænse med højst 10 %, forudsat at den aritmetiske middelværdi af de tre resultater er under den foreskrevne grænse. Når de foreskrevne grænser overstiges for flere end ét forurenende stof, er det uden betydning, om dette finder sted ved samme prøvning eller ved forskellige prøvninger.
- 2.2.1.1.5.2. Ved prøvning af overensstemmelse med grænseværdierne i række B for 2006 for tohjulede motorkøretøjer med en tilladt maksimalhastighed på 110 km/h begrænses maksimalhastigheden i prøvecyklus uden for bymæssig bebyggelse til 90 km/h.
- 2.2.1.1.6. Det antal prøvninger, der er foreskrevet i punkt 2.2.1.1.5, nedsættes under nedenstående forhold, hvor V_1 er resultatet af den første prøvning og V_2 resultatet af den anden prøvning for hvert forurenende stof.
- 2.2.1.1.6.1. Er det opnåede resultat for hvert forurenende stof mindre end eller lig med 0,70 L (dvs. $V_1 \leq 0,70$ L), udføres kun én prøvning.
- 2.2.1.1.6.2. Er betingelsen i punkt 2.2.1.1.6.1 ikke opfyldt, udføres kun to prøvninger, såfremt følgende krav er opfyldt for hvert forurenende stof:
- $$V_1 \leq 0,85 \text{ L og } V_1 + V_2 \leq 1,70 \text{ L og } V_2 \leq L.$$
- d) Tabel I og tabel II i punkt 2.2 udgår.
- e) Punkt 2.2.1.2 affattes således:
- »2.2.1.2. **Type II-prøve** (måling af kulilte ved tomgangshastighed) og emissionsdata, som kræves til teknisk kontrol.
- 2.2.1.2.1. Dette krav gælder for køretøjer med motor med styret tænding, for hvilke der søges godkendelse efter dette direktiv.
- 2.2.1.2.2. Ved afprøvning i overensstemmelse med tillæg 2 (type II-prøve) i normal tomgang:
- registreres kulilteindholdet (v/v) af de afgivne udstødningssasser
 - skal motorhastigheden under prøvningen registreres, herunder eventuelle tolerancer.
- 2.2.1.2.3. Ved afprøvning med »høj tomgangshastighed« (dvs. $> 2\,000 \text{ min}^{-1}$):
- registreres kulilteindholdet (v/v) af de afgivne udstødningssasser
 - skal motorhastigheden under prøvningen registreres, herunder eventuelle tolerancer.
- 2.2.1.2.4. Motorolietemperaturen på prøvningstidspunktet måles og registreres.
- 2.2.1.2.5. De registrerede data indføres i de pågældende afsnit af det dokument, som er omhandlet i bilag VII til direktiv 92/61/EØF.«
- f) Følgende punkt tilføjes:
- »2.3. Brug af en manipulationsanordning og/eller en irrationel emissionskontrolstrategi er forbudt.
- 2.3.1. Motorstyringsanordninger, -funktioner, -systemer eller -foranstaltninger kan installeres i et køretøj, forudsat:
- at de kun aktiveres med henblik på beskyttelse, koldstart eller opvarmning af motoren, eller
 - at de kun aktiveres med henblik på operationel sikkerhed eller nøddriftsstrategier.
- 2.3.2. Brug af motorstyringsanordninger, -funktioner, -systemer eller -foranstaltninger, der medfører brug af en motorstyringsstrategi, der er ændret eller modificeret i forhold til den, der normalt anvendes under den relevante emissionsprøvning, kan tillades, hvis det under opfyldelse af kravene i punkt 2.3.3 fuldt ud påvises, at foranstaltningen ikke mindsker effektiviteten af det emissionsbegrænsende udstyr. I alle andre tilfælde vil sådanne anordninger blive betragtet som en manipulationsanordning.
- 2.3.3. Fabrikanten skal levere en dokumentationspakke, der giver adgang til udstyrets grundlæggende design og de metoder, med hvilke output-variablene kontrolleres, hvad enten denne kontrol er direkte eller indirekte.
- a) Den formelle dokumentationspakke, der skal indleveres til den tekniske tjeneste samtidig med indgivelse af ansøgningen om typegodkendelse, skal indeholde en komplet beskrivelse af udstyret. Denne dokumentation kan være kortfattet, forudsat at det klart fremgår, at enhver form for output tilladt af en matrix inden for de individuelle inputheneders område er identificeret.

Dokumentationen skal også indeholde en begrundelse for brugen af enhver form for anordning, funktion, system eller foranstaltning til motorstyring samt indeholde yderligere materiale og testdata, der påviser virkningen på udstødningen af enhver sådan form for anordning, der installeres i køretøjet. Disse oplysninger skal indgå som bilag til den i bilag V krævede dokumentation.

- b) Yderligere materiale, der viser de parametre, som ændres af en eventuel anordning, funktion, system eller foranstaltning til motorstyring, samt beskriver grænseforholdene, under hvilke sådanne aktiveres. Det yderligere materiale skal omfatte en beskrivelse af brændstokontrolsystemets logik, indstillingsstrategier og omkoblingspunkter for alle driftsformer. Disse oplysninger behandles strengt fortroligt og forbliver i fabrikantens besiddelse, men skal være tilgængelige i forbindelse med typegodkendelsen.«
- g) Der indsættes et nyt punkt 3.1.1 med følgende ordlyd:
- »3.1.1. Et køretøj udtages af produktionen og underkastes den i punkt 2.2.1.1 beskrevne prøve. Som grænseværdier for kontrol af produktionens overensstemmelse anvendes dem, der er angivet i tabellen i punkt 2.2.1.1.5.«
- h) Det tidligere punkt 3.1.1 bliver punkt 3.1.2 og ændres således:
- ordene »det ovenstående« ændres til »tabellen i punkt 2.2.1.1.5«
 - ordene »de tabeller, der er omhandlet i punkt 2.2.1.1.2« ændres til »tabellen i punkt 2.2.1.1.5«
- i) Punkt 3.1.3 i tillæg 1 affattes således:
- »3.1.3. Indsugningssystemets tæthed kan kontrolleres for at sikre, at karbureringen ikke påvirkes af falsk luft.«
- j) I punkt 5.3.1 i tillæg 1 affattes sidste punktum således:
- »Inden opsamlingen af udstødningsgassen påbegyndes, gennemføres to komplette tilpasningscyklusser.«
- k) Punkt 6.1.3 i tillæg 1 affattes således:
- »6.1.3. Inden den første tilpasningscyklus indledes, rettes en luftstrøm af variabel styrke mod den to- eller trehjulede motorcykel. Derefter gennemføres to komplette cyklusser, hvorunder der ikke opsamles udstødningsgas. Køleluften styres af rullernes hastighed, således at der i området 10 km/h til 50 km/h opnås en lineær strømningshastighed af afgangsluften, som er lig rullens relative hastighed med en tolerance på 10 %. Når rullens hastighed er under 10 km/h, kan køleluftens hastighed være nul. Køleluftblæserens afgangstværsnit og anbringelse skal være i overensstemmelse med følgende angivelser:
- i) areal: mindst 0,4 m²
 - ii) højde fra gulv til underkant: mellem 0,15 og 0,20 m
 - iii) afstand til forenden af køretøjet: mellem 0,3 og 0,45 m.«
- l) Punkt 6.2.2 i tillæg 1 affattes således:
- »6.2.2. Den første prøvecyklus begynder samtidig med, at indsamlingen af gasprøver og målingen af pumpens omdrejninger begynder.«
- m) Punkt 7.2.1 i tillæg 1 affattes således:
- »7.2.1. Efter to tilpasningscyklusser (begyndelsestidspunkt for første cyklus) udføres operationerne i punkt 7.2.2 til 7.2.5 samtidig.«
- n) Punkt 7.4 i tillæg 1 affattes således:
- »7.4. **Analyse**
- 7.4.1. Analysen af gassen i sækken påbegyndes hurtigst muligt og ikke senere end 20 minutter efter testcyklussens afslutning.
- 7.4.2. Inden analyse af hver prøve skal det analyseområde, som skal anvendes til det pågældende forurenende stof, nulstilles med den korrekte nulstillingssgas.
- 7.4.3. Analysatorerne indstilles derefter i henhold til kalibreringskurverne ved hjælp af kalibreringsgasser med en nominel koncentration på 70-100 % af måleområdet.
- 7.4.4. Derefter kontrolleres analysatorernes nulstilling igen. Hvis aflæsningen afviger mere end 2 % af måleområdet fra den, der blev indstillet på i punkt 7.4.2, gentages proceduren.
- 7.4.5. Derefter analyseres prøverne.

- 7.4.6. Efter analysen gentages kontrollen af nulpunkt og kalibreringspunkter med brug af de samme gasser. Afviger resultaterne af disse gentagelser højst 2 % fra resultaterne i punkt 7.4.3, anses analysen for acceptabel.
- 7.4.7. I alle punkter i dette afsnit skal flowhastighed og tryk af de forskellige gasser være de samme som dem, der er anvendt ved kalibrering af analysatorerne.
- 7.4.8. Som den målte koncentrationen i gasserne af hvert forurenende stof anses den, som aflæses efter stabilisering på måleapparatet.«
- o) Punkt 2.2 i tillæg 2 affattes således:
- »2.2. Type II-prøven i punkt 2.2.1.2 i bilag II skal foretages umiddelbart efter type I-prøven med motoren i normal tomgang og høj tomgangshastighed.«
2. Bilag IV affattes således:

»BILAG IV

SPECIFIKATIONER FOR REFERENCEBRÆNDSTOFFET (BENZIN)

Det anvendte referencebrændstof er det, der er beskrevet i bilag IX, afsnit 1, til direktiv 70/220/EØF.

SPECIFIKATIONER FOR REFERENCEBRÆNDSTOFFET (DIESEL)

Det anvendte referencebrændstof er det, der er beskrevet i bilag IX, afsnit 2, til direktiv 70/220/EØF.«

KOMMISSIONENS ERKLÆRING**Ad artikel 8, stk. 5**

Kommissionen bekræfter endnu en gang, at det er dens ønske at sikre den bedst mulige miljøbeskyttelse som fastlagt i traktatens artikel 95, stk. 3.

I sit forslag om indarbejdelsen af en ny testcyklus specielt for motorcykler i anden fase i 2006, jf. artikel 8, stk. 5, vil Kommissionen derfor også beskæftige sig med, fra hvornår denne testcyklus skal være den eneste EF-typegodkendelsesprocedure.

KOMMISSIONENS SUPPLERENDE ERKLÆRING

Kommissionen noterer sig i øvrigt, at medlovgiverne i artikel 5 har besluttet, at Kommissionen skal forelægge et forslag, der definerer »normal levetid«, samt fastsætter supplerende bestemmelser. I denne forbindelse minder Kommissionen om, at det i henhold til dens initiativret, og i overensstemmelse med traktaten, tilfalder Kommissionen at vurdere, hvornår et sådant forslag bør fremsættes, og hvad indholdet bør være.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. september 2002

om ordningen for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af frø og formeringsmateriale af visse planter efter Rådets direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF, 68/193/EØF, 92/33/EØF, 2002/54/EF, 2002/55/EF, 2002/56/EF og 2002/57/EF

(meddelt under nummer K(2002) 3350)

(EØS-relevant tekst)

(2002/756/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/401/EØF af 14. juni 1966 om handel med frø af foderplanter⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 2001/64/EF⁽²⁾, særlig artikel 20, stk. 3,

under henvisning til Rådets direktiv 66/402/EØF af 14. juni 1966 om handel med såsæd⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 2001/64/EF, særlig artikel 20, stk. 3,

under henvisning til Rådets direktiv 68/193/EØF af 9. april 1968 om handel med vegetativt formeringsmateriale af vin⁽⁴⁾, senest ændret ved direktiv 2002/11/EF⁽⁵⁾, særlig artikel 16, stk. 3,

under henvisning til Rådets direktiv 92/33/EØF af 28. april 1992 om afsætning af plantemateriale og formeringsmateriale af grøntsagsplanter bortset fra frø⁽⁶⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 2002/111/EF⁽⁷⁾, særlig artikel 20, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/54/EF af 13. juni 2002 om handel med bederoefrø⁽⁸⁾, særlig artikel 26, stk. 3,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/55/EF af 13. juni 2002 om handel med grøntsagsfrø⁽⁹⁾, særlig artikel 43, stk. 3,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/56/EF af 13. juni 2002 om handel med læggekartofler⁽¹⁰⁾, særlig artikel 20, stk. 3,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/57/EF af 13. juni 2002 om handel med frø af olie- og spindplanter⁽¹¹⁾, senest ændret ved direktiv 2002/68/EF⁽¹²⁾, særlig artikel 23, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF, 68/193/EØF, 92/33/EØF, 2002/54/EF, 2002/55/EF, 2002/56/EF og 2002/57/EF fastsættes det, hvilken ordning Kommissionen skal fastlægge for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af frø og formeringsmateriale.
- (2) Det bør sikres, at det til prøver og analyser anvendte materiale er tilstrækkeligt repræsentativt, i det mindste for visse udvalgte planter.
- (3) Medlemsstaterne bør deltage i de sammenlignende EF-prøver og -analyser, for så vidt som der normalt formeres eller afsættes frø af de pågældende planter på deres område, for at der kan drages de rette konklusioner heraf.

⁽¹⁾ EFT L 125 af 11.7.1966, s. 2298/66.

⁽²⁾ EFT L 234 af 1.9.2001, s. 60.

⁽³⁾ EFT L 125 af 11.7.1966, s. 2309/66.

⁽⁴⁾ EFT L 93 af 17.4.1968, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT L 53 af 23.2.2002, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT L 157 af 10.6.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 41 af 13.2.2002, s. 43.

⁽⁸⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 12.

⁽⁹⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 33.

⁽¹⁰⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 60.

⁽¹¹⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 74.

⁽¹²⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 32.

- (4) Ordningen for prøver på og analyser af læggekartofler omfatter bl.a. også visse skadegørere, som hører under Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/28/EF ⁽²⁾.
- (5) Der bør i perioden fra 2003 til 2004 gennemføres sammenlignende EF-prøver på og -analyser af frø og formeringsmateriale, som er høstet i 2002, og de nærmere enkeltheder vedrørende disse prøver og analyser bør fastlægges.
- (6) For sammenlignende EF-prøver og -analyser, der varer mere end et år, bør den del af prøverne og analyserne, der foregår efter det første år, kunne godkendes af Kommissionen uden yderligere forelæggelse for Den Stående Komité for Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug, for så vidt der er tilstrækkelige bevillinger til rådighed.
- (7) De i denne beslutning omhandlede foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Der gennemføres i perioden fra 2003 til 2004 sammenlignende EF-prøver på og -analyser af frø og formeringsmateriale af de planter, der er anført i bilaget.

De maksimale omkostninger ved prøver og analyser i 2003 er fastsat i bilaget.

De nærmere enkeltheder vedrørende prøverne og analyserne er anført i bilaget.

Artikel 2

Alle medlemsstaterne deltager i de sammenlignende EF-prøver og -analyser, for så vidt som der normalt formeres eller afsættes

frø og formeringsmateriale af de planter, der er anført i bilaget, på deres område.

Artikel 3

I forbindelse med bedømmelserne af læggekartofler efter direktiv 2000/29/EF skal hver stikprøve, der indsendes til laboratorieundersøgelser, forinden være forsynet med en kode af det organ, som er ansvarligt for at gennemføre prøverne og analyserne for Kommissionens tjenestegrene.

Når det gælder stikprøver, for hvilke der er bekræftet smitte med en af de pågældende skadegørere, træffes de foranstaltninger, som kræves i henhold til EF-plant sundhedsordningen.

Foranstaltningerne berører ikke de generelle betingelser, der gælder for gennemgangen af de årlige rapporter om de bekræftede resultater og konklusionerne af de sammenlignende EF-prøver og -analyser.

Artikel 4

Kommissionen kan beslutte at videreføre de i bilaget omhandlede prøver og analyser i 2004, hvis der er budgetmidler til rådighed.

Maksimumsomkostningerne ved en prøve eller analyse på grundlag heraf må ikke overstige det beløb, der er anført i bilaget.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. september 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 77 af 20.3.2002, s. 23.

BILAG

Prøver og analyser, der skal foretages i 2003

Art	Ansvarligt organ	Krav, der skal bedømmes	Antal stikprøver	Omkostninger (EUR)
<i>Gramineae</i> (*)	NAK Emmeloord (NL)	Sortsægthed og -renhed (i marken) fysisk frøkvalitet (laboratorium)	230	11 600
<i>Zea mays</i>	ENSE Milano (I)	Sortsægthed og -renhed (i marken) fysisk frøkvalitet (laboratorium)	80	14 400
<i>Triticum aestivum</i> (*)	DFE Merelbeke (B)	Sortsægthed og -renhed (i marken) fysisk frøkvalitet (laboratorium)	120	7 100
<i>Solanum tuberosum</i>	DGPC Oeiras (P)	Sortsægthed og -renhed (i marken) Plantesundhed (ringbakteriose/brun bakteriose/pstv) (laboratorium)	250	51 900
<i>Glycine max</i>	ENSE Milano (I)	Sortsægthed og -renhed (i marken)	50	8 000
<i>Brassica napus</i> (*)	NIAB Cambridge (UK)	Sortsægthed og -renhed (i marken) fysisk frøkvalitet (laboratorium)	120	25 600
<i>Helianthus annuus</i>	ETSI Madrid (E)	Sortsægthed og -renhed (i marken) fysisk frøkvalitet (laboratorium)	80	64 600
<i>Hordeum vulgare</i> <i>Triticum aestivum</i> <i>Lolium Perenne</i> <i>Brassica napus</i> <i>Beta vulgaris</i>	BFL Vienna (A)	Fysisk frøkvalitet (laboratorium) i henhold til Kommissionens beslutning 98/320/EF	300	22 300
<i>Lycopersicon lycopersicum</i>	ENSE Milano (I)	Sortsægthed og -renhed (i marken) fysisk frøkvalitet (laboratorium)	70	13 300
<i>Allium ascalonicum</i> (*)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Sortsægthed og -renhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	70	20 400
<i>Vitis vinifera</i>	ISV Conegliano Veneto (I)	Sortsægthed og -renhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	102	34 600
Samlede omkostninger				273 800

(*) Prøver og analyser, der varer mere end et år.

Prøver og analyser, der skal foretages i 2004

Art	Ansvarligt organ	Krav, der skal bedømmes	Antal stikprøver	Omkostninger (EUR) (**)
<i>Gramineae</i> (*)	NAK Emmeloord (NL)	Sortsægthed og -renhed (i marken) fysisk frøkvalitet (laboratorium)	230	27 000
<i>Triticum aestivum</i> (*)	DFE Merelbeke (B)	Sortsægthed og -renhed (i marken) fysisk frøkvalitet (laboratorium)	120	16 700
<i>Brassica napus</i> (*)	NIAB Cambridge (UK)	Sortsægthed og -renhed (i marken) fysisk frøkvalitet (laboratorium)	120	11 000
<i>Allium ascalonicum</i> (*)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Sortsægthed og -renhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	70	25 000
Samlede omkostninger				79 700 (**)

(*) Prøver og analyser, der varer mere end et år.

(**) Anslåede omkostninger.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. september 2002

om midlertidige hasteforanstaltninger mod indslæbning i og spredning inden for EF af *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.

(meddelt under nummer K(2002) 3380)

(2002/757/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/36/EF⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 3, tredje punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Hvis en medlemsstat skønner, at der er fare for indslæbning i eller spredning på dens område af en skadegører, som ikke er opført i bilag I eller II til direktiv 2000/29/EF, kan den midlertidigt træffe alle de nødvendige foranstaltninger til at beskytte sig mod denne fare.
- (2) Den 29. april 2002 underrettede Det Forenede Kongerige de øvrige medlemsstater og Kommissionen om udbrud af *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. (i det følgende kaldet »skadegøreren«) på sit område og vedtog den 13. maj 2002 supplerende foranstaltninger for at forhindre indslæbning i og spredning inden for EF af skadegøreren. Den 29. april 2002 rapporterede også Nederlandene og Tyskland udbrud af skadegøreren på deres respektive områder.
- (3) Skadegøreren er for øjeblikket ikke opført i bilag I eller II til direktiv 2000/29/EF. En foreløbig risikoanalyse baseret på de foreliggende videnskabelige oplysninger har imidlertid vist, at skadegøreren og dens virkninger kan udgøre et betydeligt plantesundhedsproblem i EF, især de ikke-europæiske isolater, som kun forekommer i USA, for egetræerne i EF og de europæiske isolater for pryplanter, såsom *Rhododendron* spp. og *Viburnum* spp. De relevante tjenester i medlemsstaterne er blevet anmodet om at fortsætte det videnskabelige arbejde på at fastslå, hvor stor en risiko de ikke-europæiske isolater udgør for egetræerne i EF, skadegøreren epidemiologi og de potentielle værtsplanter.
- (4) Der bør derfor træffes midlertidige hasteforanstaltninger mod indslæbning i og spredning inden for EF af skadegøreren.
- (5) Disse foranstaltninger bør gælde for indslæbning eller spredning af skadegøreren, produktion og flytning af

skadegøreren kendte værtsplanter inden for EF, bekæmpelse af skadegøreren og en mere generel overvågning for skadegøreren tilstedeværelse eller fortsatte fravær i medlemsstaterne. Det er dog ikke nødvendigt at anvende sådanne foranstaltninger på planter af *Rhododendron simsii* Planch., dog ikke frugter og frø, fordi disse planter ifølge de foreliggende oplysninger ikke angribes af skadegøreren.

- (6) Resultaterne af de ovennævnte foranstaltninger vil løbende blive vurderet i 2002 og 2003, navnlig på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne. Eventuelle efterfølgende foranstaltninger vil blive overvejet på baggrund af resultaterne af denne vurdering og de videnskabelige udtalelser fra medlemsstaterne.
- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I denne beslutning forstås ved:

- 1) »skadegøreren«: *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.
- 2) »modtagelige planter«: planter, dog ikke frugter og frø, af *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* Nutt., *Arbutus menziesii* Pursch., *Arctostaphylos* spp. Adans, *Heteromeles arbutifolia* (Lindley) M. Roemer, *Lithocarpus densiflorus* (H & A), *Lonicera hispidula* (Dougl.), *Quercus* spp. L., *Rhamnus californica* (Esch), *Rhododendron* spp. L., bortset fra *Rhododendron simsii* Planch., *Umbellularia californica* (Pursch.), *Vaccinium ovatum* (Hook & Arn) Nutt. og *Viburnum* spp. L.
- 3) »modtageligt træ«: træ af *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* Nutt., *Lithocarpus densiflorus* (H & A) og *Quercus* L.
- 4) »modtagelig bark«: isoleret bark af *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* Nutt., *Lithocarpus densiflorus* (H & A) og *Quercus* L.

⁽¹⁾ EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 116 af 3.5.2002, s. 16.

Artikel 2

Indslæbning i og spredning inden for EF af ikke-europæiske isolater af skadegøreren er forbudt.

Artikel 3

1. Modtagelige planter og modtageligt træ må kun føres ind på EF's område, hvis hasteforanstaltningerne i punkt 1a og 2 i bilaget til denne beslutning er overholdt, og hvis de, når de føres ind i EF, undersøges for tilstedeværelse af ikke-europæiske isolater af skadegøreren i henhold til artikel 13, stk. 1, litra a), i direktiv 2000/29/EF og findes fri for skadegøreren ved denne undersøgelse.

2. Bestemmelserne i punkt 1a og 2 i bilaget til denne beslutning gælder kun for modtagelige planter og modtageligt træ med oprindelse i USA, der er bestemt for EF og afsendes den 1. november 2002 eller derefter.

3. Foranstaltningerne i del A, kapitel I, punkt 3, i bilag IV med hensyn til træ af *Quercus L.*, herunder træ, der ikke har beholdt sin naturlige runding, med oprindelse i USA gælder ikke for modtageligt træ af *Quercus L.*, der opfylder betingelserne i punkt 2, litra b), i bilaget til denne beslutning.

4. Fra 1. november 2002 må planter af *Rhododendron spp.*, bortset fra *Rhododendron simsii Planch.*, og *Viburnum spp.*, dog ikke frugter og frø, med oprindelse i andre tredjelande end USA, der føres ind i EF, kun flyttes inden for EF, hvis de er ledsaget af et plantepas, som er udfærdiget og udstedt i henhold til Kommissionens direktiv 92/105/EØF ⁽¹⁾.

Artikel 4

Modtagelig bark med oprindelse i USA må ikke føres ind i EF.

Artikel 5

Fra 1. november 2002 må planter af *Rhododendron spp.*, bortset fra *Rhododendron simsii Planch.*, og *Viburnum spp.*, dog ikke frugter og frø, med oprindelse i EF ikke flyttes fra produktionsstedet, medmindre de opfylder betingelserne i punkt 3 i bilaget til denne beslutning. Producenterne af disse planter skal være registreret i henhold til Rådets direktiv 92/90/EØF ⁽²⁾.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne gennemfører officielle undersøgelser for skadegøreren på deres område for at fastslå, om der er tegn på angreb af skadegøreren.

2. Uanset bestemmelserne i artikel 16, stk. 1, i direktiv 2000/29/EF skal resultaterne af undersøgelserne i henhold til stk. 1 meddeles Kommissionen og de øvrige medlemsstater senest den 1. november 2003.

Artikel 7

Senest den 31. oktober 2002 tilpasser medlemsstaterne de foranstaltninger, de har vedtaget for at beskytte sig mod indslæbning og spredning af skadegøreren, for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning og underretter straks Kommissionen om de tilpassede foranstaltninger.

Artikel 8

Denne beslutning tages op til revision senest den 31. december 2003.

Artikel 9

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 4 af 8.1.1993, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 344 af 26.11.1992, s. 38.

BILAG

- 1a. Uden at dette berører bestemmelserne i bilag III, del A, punkt 2, og bilag IV, del A, kapitel 1, punkt 11.1, 39 og 40, til direktiv 2000/29/EF, skal modtagelige planter med oprindelse i USA være ledsaget af et certifikat som omhandlet i artikel 7 eller 8 i direktiv 2000/29/EF,
- hvis det er anført, at de har oprindelse i områder, hvor ikke-europæiske isolater af skadegøreren vides ikke at forekomme. Områdets navn skal være nævnt i certifikatet i rubrikken »Oprindelsessted«, eller
 - som er udstedt efter officiel bekræftelse af, at der ikke er observeret tegn på ikke-europæiske isolater af skadegøreren på modtagelige planter på produktionsstedet ved officielle undersøgelser, herunder laboratorieundersøgelse af eventuelle mistænkelige symptomer, der er foretaget siden begyndelsen af den sidste afsluttede vækstperiode.
- Desuden må certifikatet først udstedes, når der er taget repræsentative stikprøver af planterne inden afsendelse, som er blevet undersøgt og fundet fri for ikke-europæiske isolater af skadegøreren ved disse undersøgelser. Dette skal være angivet i certifikatet i rubrikken »Supplerende erklæring« som »fundet fri for ikke-europæiske isolater af *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.«.
- 1b. De indførte modtagelige planter, jf. punkt 1a, må kun flyttes inden for EF, hvis de er ledsaget af et plantepas, som er udfærdiget og udstedt i henhold til Kommissionens direktiv 92/105/EØF, og hvori det attesteres, at de i artikel 3, stk. 1, nævnte undersøgelser er udført.
2. Modtageligt træ med oprindelse i USA må kun indføres til EF, hvis det er ledsaget af et certifikat som omhandlet i artikel 7 eller 8 i direktiv 2000/29/EF,
- hvis det er anført, at det har oprindelse i områder, hvor ikke-europæiske isolater af skadegøreren vides ikke at forekomme. Områdets navn skal være nævnt i certifikatet i rubrikken »oprindelsessted«, eller
 - som er udstedt efter officiel bekræftelse af, at træet er blevet afbarket, og:
 - at træet er hugget eller skåret på fire sider, således at den runde overflade er helt forsvundet, eller
 - at træets vandindhold ikke overstiger 20 % i tørstoffet, eller
 - at træet er blevet desinficeret ved en passende behandling med varm luft eller varmt vand,eller
 - for savskåret træ vedkommende, også træ med påsiddende bark, hvis det ved et mærke som »Kiln-dried«, »KD« eller et andet internationalt anerkendt mærke anbragt på træet eller dets emballage i overensstemmelse med handelssædvane er godtgjort, at træet har gennemgået oventørring til et vandindhold på under 20 % i tørstoffet på fremstillingstidspunktet ved hjælp af et passende tid-/temperaturprogram.
3. Planter af *Rhododendron* spp., bortset fra *Rhododendron simsii* Planch., og *Viburnum* spp., dog ikke frugter og frø, med oprindelse i EF må kun flyttes fra produktionsstedet, hvis de er ledsaget af et plantepas, jf. punkt 1 i dette bilag, og:
- de har oprindelse i områder, hvor europæiske isolater af skadegøreren vides ikke at forekomme, eller
 - der ikke er observeret tegn på europæiske isolater af skadegøreren på ovennævnte planter på produktionsstedet siden begyndelsen af den sidste afsluttede vækstperiode ved officielle undersøgelser, herunder laboratorieundersøgelse af eventuelle mistænkelige symptomer, som er foretaget mindst én gang på hensigtsmæssige tidspunkter, når planterne er i aktiv vækst, eller
 - der, hvis der er konstateret tegn på europæiske isolater af skadegøreren på de ovennævnte planter på produktionsstedet, er taget passende skridt til at udrydde skadegøreren, i det mindste ved destruktion af de inficerede planter og alle modtagelige planter inden for en afstand af 2 m fra de inficerede planter, og
 - for alle modtagelige planter inden for en radius på 10 m fra de inficerede planter og alle resterende planter fra det angrebne parti: Planterne er blevet beholdt på produktionsstedet, og der er foretaget yderligere undersøgelser mindst to gange i løbet af de tre måneder efter konstateringen, når planterne er i aktiv vækst, og de er fundet fri for skadegøreren ved disse undersøgelser
 - for alle andre modtagelige planter på produktionsstedet: Planterne har undergået intensive nye undersøgelser efter konstateringen og er fundet fri for skadegøreren ved disse undersøgelser.

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Kommissionens direktiv 2002/69/EF af 26. juli 2002 om prøveudtagnings- og analysemetoder til officiel kontrol af dioxinindholdet og bestemmelse af dioxinlignende PCB i levnedsmidler**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 209 af 6. august 2002)

I titlen i indholdsfortegnelsen og på side 5 samt i slutformlen på side 6:

i stedet for: »26. juli 2002«

læses: »30. juli 2002«.

Side 5, anden henvisning:

i stedet for: »... særlig artikel 1, og«

læses: »... særlig artikel 1 og 4, og«.
